

2. Nem kell-e különbséget tenni az irányelv alkalmazásánál az igazgatási szolgáltatási díjak és az illetékek között, és így azonosnak tekinthetők-e a Kostenordnung szerinti „díjak” az átruházási illetékekkel?
3. Amennyiben a Bíróság a 2. pontban feltett kérdésre igennel válaszol, a következő kérdés is felmerül: úgy kell-e értelmezni az irányelv 12. cikke (2) bekezdésének utolsó mondatát, hogy kivételt jelent, ha a német Kostenordnung 60. cikke szerint (Gesetz über die Kosten in Angelegenheiten der freiwilligen Gerichtsbarkeit, 1957. július 26-i változat, Bundesgesetzblatt I, 960. o.) például az ingatlan-nyilvántartás kijavítása öröklési ügyekben díjmentes, ha a kijavítás iránti kérelmet az örökhagyó halálát követő két éven belül nyújtják be?

- (¹) HL L 103., 13. o.
 (²) HL L 103., 15. o.
 (³) HL L 303., 9. o.
 (⁴) HL L 156., 23. o.
 (⁵) HL L 249., 25. o.

A Kammarrätten i Sundsvall (Svédország) 2004. június 17-i végzésével a Margaretha Bouanich kontra Skatteverket ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-265/04. sz. ügy)

(2004/C 228/43)

A Kammarrätten i Sundsvall (Svédország) 2004. június 17-i végzésével, amely 2004. június 24-én érkezett a Bíróság Hivatalához, Margaretha Bouanich kontra Skatteverket ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Kammarrätten i Sundsvall a következő kérdésekről kéri a Bíróság döntését:

1. Az EK-Szerződés 56. és 58. cikke értelmében egy tagállam megadóztathatja-e osztalék módjára a részvény visszavásárlása utáni kifizetést, amelyet a tagállambeli részvénytársaság fizet ki, anélkül, hogy levonható lenne a visszavásárolt részvény megvásárlásának költsége, ha a kifizetést olyan részvényes kapja, aki nem állandó vagy tartós jelleggel lakik a tagállamban, míg az állandó vagy tartós jelleggel a tagállamban lakó részvényesnek az ilyen részvénytársaság által a részvény-visszavásárlás után kifizetett összeg tőkenyeresként adózik, és a visszavásárolt részvény megvásárlásának költségét le lehet vonni?

2. Ha az első kérdésre adott válasz nemleges: Ha a részvénytársaság székhelye és a részvényes lakóhelye szerinti tagállam közti kettős adóztatásról szóló egyezmény – amely hivatkozik az OECD Mintaegyezményének Kommentárjára – alapján az egyik tagállamban a részvényesnek a részvény-visszavásárlás után kifizetett összeg kisebb kulccsal adózik, mint a másik tagállamban és megengedett a visszavásárolt részvény névértékének megfelelő összeg levonása, az első kérdésben említett cikkek értelmében, ilyen körülmények közt, a tagállam alkalmazhatja-e a fenti előírást?
3. Az EK-Szerződés 43. és 48. cikke értelmében egy tagállam alkalmazhatja-e a fenti előírást?

A Tribunal des Affaires de Sécurité Sociale de Saint-Etienne (társadalombiztosítási bíróság) 2004. április 5-i ítéleteivel a SAS Nazairdis kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, a JACELI SA kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, a KOMOGO SA kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC, a Tout pour la maison SARL kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC és a SAS Distribution Casino France kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC ügyekben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-266/04. sz. ügy, C-267/04. sz. ügy, C-268/04. sz. ügy, C-269/04. sz. ügy, C-270/04. sz. ügy)

(2004/C 228/44)

A Tribunal des Affaires de Sécurité Sociale de Saint-Etienne (társadalombiztosítási bíróság) 2004. április 5-i ítéleteivel, amelyek

- a SAS Nazairdis kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (C-266/04. sz. ügy),

- a JACELI SA kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (C-267/04. sz. ügy),
- a KOMOGO SA kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (C-268/04. sz. ügy) és
- a Tout pour la maison SARL kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (C-269/04. sz. ügy)

ügyekben 2004. június 24-én érkeztek a Bíróság hivatalához, és

- a SAS Distribution Casino France kontra Caisse Nationale de l'Organisation Autonome d'Assurance Vieillesse des Travailleurs Non-Salariés des Professions Industrielles et Commerciales – Caisse ORGANIC (C-270/04. sz. ügy) ügyben 2004. június 25-én érkezett a Bíróság hivatalához előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunal des Affaires de Sécurité Sociale (társadalombiztosítási bíróság) de Saint-Etienne a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

Az EK-Szerződés 87. cikke értelmezhető-e akként, hogy Franciaország által a C.P.D.C. (Comité Professionnel de la Distribution des Carburants, Üzemanyag-forgalmazás Szakmai Tanácsa), a F.I.S.A.C. (Fonds d'Intervention pour la Sauvegarde de l'Artisanat et du Commerce, Támogatási Alap a Kézműipar és a Kereskedelem Megóvásáért) keretében a kézművesek és kereskedők indítási támogatásához, valamint az ipari és a kereskedelmi szakmák önálló vállalkozói öregségi biztosításához, illetve a kézműves szakmák önálló vállalkozói öregségi biztosításához nyújtott állami támogatások állami támogatási rendszereknek minősülnek?

A Tribunale di Tolmezzo 2004. június 16-i végzésével az Azienda Agricola Elena Di Doi kontra Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-271/04. sz. ügy)

(2004/C 228/45)

A Tribunale di Tolmezzo 2004. június 16-i végzésével, amely 2004. június 25-én érkezett a Bíróság hivatalához, az Azienda

Agricola Elena Di Doi kontra Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale di Tolmezzo a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

„Vajon az 1984. március 31-i 856/84/EGK rendelet 1. cikk⁽¹⁾ és az 1992. december 28-i 3950/92/EGK rendelet 1–4. cikkek⁽²⁾ értelmezhető-e oly módon, hogy a tejet és a tejtermékeket érintő kiegészítő illeték közigazgatási szankció jellegű, és ezt az illetéket a termelőknek csak akkor kell megfizetni, ha a kijelölt mennyiséget szándékosan vagy gondatlanul lépték túl?”

⁽¹⁾ HL 1984., L 90., 10. o.

⁽²⁾ HL 1992., L 405., 1. o.

A Tribunale di Tolmezzo 2004. június 16-i végzésével az Azienda Agricola Franco Piemonte kontra Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) ügyben benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem

(C-272/04. sz. ügy)

(2004/C 228/46)

A Tribunale di Tolmezzo 2004. június 16-i végzésével, amely 2004. június 25-én érkezett a Bíróság hivatalához, az Azienda Agricola Franco Piemonte kontra Azienda per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA) ügyben előzetes döntéshozatal iránti kérelmet nyújtott be az Európai Közösségek Bíróságához.

A Tribunale di Tolmezzo a következő kérdésről kéri a Bíróság döntését:

„Vajon az 1984. március 31-i 856/84/EGK rendelet 1. cikk⁽¹⁾ és az 1992. december 28-i 3950/92/EGK rendelet 1–4. cikkek⁽²⁾ értelmezhető-e oly módon, hogy a tejet és a tejtermékeket érintő kiegészítő illeték közigazgatási szankció jellegű, és ezt az illetéket a termelőknek csak akkor kell megfizetni, ha a kijelölt mennyiséget szándékosan vagy gondatlanul lépték túl?”

⁽¹⁾ HL 1984., L 90., 10. o.

⁽²⁾ HL 1992., L 405., 1. o.